

14 February 2019
Chinese
Original: English

联合国地名专家组

2019 年届会

2019 年 4 月 29 日至 5 月 3 日，纽约

临时议程* 项目 5 (a)

各国政府关于本国情况和地名标准化进展的报告

匈牙利报告

摘要**

本报告所述期间为 2017 年 8 月 1 日至 2019 年 1 月 20 日。

法律依据

关于建立和记录匈牙利正式地名的第 303/2007(XI.14.) Korm. 号政令仍是匈牙利地名标准化和匈牙利地名委员会活动的法律依据。

根据这项法令，匈牙利地名委员会负责确定有形地物(地貌、凸起地形和水文形式)、自然保护区、交通和通讯地物以及小型农村地物的名称。委员会就行政单位、地点、地点的部分、公共场所(街道、广场)和小型交通设施的名称提供咨询意见。委员会还负责外来语地名和少数民族地名的使用。关于行政名称的决策属于议会的职权范围；地点的命名属于共和国总统的职权范围；公共场所和部分地点的命名属于地方政府的职权范围。

* GEGN.2/2019/1。

** 报告全文由匈牙利地名委员会的 Tamás Koós、Gábor Mikešy、Attila Mártonfi 和 Béla Pokoly 编写，可查阅 https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html。报告仅以来件所用语文提供，文件号为 GEGN.2/2019/53/CRP.53。



行政单位名称

根据欧洲联盟地域统计单位命名法命名的区域

2018年1月1日，地域统计单位命名法(NUTS)2区 Közép-Magyarország 分为布达佩斯和佩斯特州两个部分。

州名

Csongrád 州的名称将改为 Csongrád-Csanád 州。议会作出了这项决定，将于2020年6月生效。

匈牙利地名委员会的活动

自第十一届联合国标准化会议以来，委员会已举行了六届会议，讨论了73个事项并作出37项决定，其中包括：

- **国名：**委员会讨论了两项提案。在斯威士兰正式更名后，匈牙利语的斯威士兰/斯威士兰王国仍然是 Szváziföld/Szváziföldi Királyság。同样，委员会不支持将匈牙利语的 Fehéroroszország 改为 Belarusz，因为匈牙利语的形式在历史上是有根据的，而且在语言上没有问题。
- **新的外来语地名：**对于鞑靼斯坦共和国的首都，委员会设立了 Kazan 这一形式(其他使用的形式包括 Kazany、Kazány 和 Kazán)。

其他决定和意见大多与当地重要地名有关，如街道、农庄和桥梁。

匈牙利地名录

匈牙利地名录数据库由首都布达佩斯政府办公室大地测量、遥感和土地管理局维护。该部网站上有一些国际音标的例子和 MP3 音频文件，以支持正确的发音和音译。¹

通过实地工作为比例尺为 1: 10 000 的地图开展的地名标准化项目是匈牙利地名录工作的一部分，覆盖了全国 70%的地区。

关于住区及其部分的最新数据可查阅匈牙利中央统计局网站。²

¹ 见 www.ftf.bfkh.gov.hu/portal/index.php/termekeink/magyarorszag-foeldrajzinev-tara。

² 见 www.ksh.hu/apps/hntr.egyeb?p_lang=EN&p_sablon=LETOLTES。